Sermão de sexta-feira

1445/11/16هـ

Com o título

A peregrinação é uma obediência acompanhada de outras obediências

Sua excelência

Dr. Sheikh AbdulMuhsin Ben Muhammad AlQasim

Imam e orador da nobre mesquita do Profeta

a-alqasim.com

A Peregrinação é uma obediência acompanhada por outras obediências [1]

Por certo, todos os louvores são de *Allah*, louvamo-LO, e pedimo-LO ajuda, e imploramo-LO perdão, e buscamos refúgio em *Allah* contra o mal de nossas almas e contra as nossas más obras, aquele a quem *Allah* guia, não terá descaminhador, e aquele a quem Ele descaminha, não terá guia algum, e testemunho que não existe deus senão *Allah*, só Ele, Ele não tem parceiro, e testemunho que nosso Profeta, Muhammad, é Seu servo e mensageiro, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele, sua família e seus companheiros, de forma abundante.

Ammā ba'd:

Temei a *Allah* – ó servos de *Allah* – como se deve temê-Lo, e observai-No em segredo e em conversas privadas.

Ayyuha al-muslimūn:

Allah, O Altíssimo, criou a criação para adorá-Lo, e ordenou-lhes que O obedecessem e proibiu-lhes de desobedecê-Lo, e impôs-lhes deveres obrigatórios que variam em mérito, sendo alguns mais amados por Ele que outros.

E uma das maiores obediências e das melhores formas de se aproximar de *Allah*, é: a peregrinação à Casa Sagrada de *Allah*, que é um dos pilares do Islam, e um dos seus fundamentos

[1] Sermão dado na sexta-feira, dia 16 do mês de Dhul-Qa'dah do ano 1445 da hégira, na mesquita do Profeta.

grandiosos, foi perguntado ao Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele: **«Qual é a melhor das ações? Ele disse: A fé em *Allah* e em Seu Mensageiro, foi dito: E depois o quê? Ele disse: O combate no caminho de Allah, foi dito: E depois o quê? Ele disse: Uma peregrinação aceita». *[Narrado por Al-Bukhāri e Muslim]*.**

Allah jurou pelo tempo em que ela ocorre; então, Ele disse:

﴿وَلَيَالٍ عَشۡرٖ﴾

E pelas dez noites. ***[Al-Farj: 2],*** e jurou pelo lugar onde é realizado; então, Ele disse:

﴿لَآ أُقۡسِمُ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ﴾

Juro por esta cidade! ***[Al-Balad: 1],*** e Ele escolheu, Glorificado seja, a melhor de Suas terras, e a mais amada por Ele, para que se realizem, em suas planícies, os rituais da peregrinação, e não se circunda em nenhum lugar da terra, exceto ao redor da sagrada Ka'bah.

E é um dever obrigatório e um ato de devoção, o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele: **«Ó homens, *Allah* vos prescreveu a peregrinação, então, realizai-a». *[Narrado por Muslim]*.**

Suas virtudes são sucessivas sobre o peregrino desde o momento que ele entra nos rituais da peregrinação, e quando ele responde ao chamado, todos os seres, secos ou úmidos, em toda terra, respondem em uníssono, o Profeta, que a paz e as

bênçãos de *Allah* estejam sobre ele: **«Não há quem responda ao chamado sem que tudo à sua direita e à sua esquerda, sejam pedras, árvores ou terra, também responda, ate que a terra se esgote daqui e dali». *[Narrado por Ibn Mājah]*.**

Por meio dela, as manchas dos pecados e erros são apagadas; o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele: **«A peregrinação apaga o que veio antes dela». *[Narrado por Muslim]*,** e ela é uma purificação para os peregrinos dos pecados, desde que ele esteja livre de todos os pecados, do ato sexual e de suas provocações, o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele: **«Quem realiza a peregrinação por *Allah*, sem se envolver em obscenidades ou transgressões, retorna como no dia em que sua mãe o deu à luz». *[Narrado por Muslim]*,** Sheikh Al-Islam, que *Allah* tenha misericórdia dele, disse: *«A expiação, às vezes, é para os pecados menores e, outras vezes, para os maiores, dependendo do equilíbrio das ações; e um único tipo de ação pode ser realizada por alguém de uma maneira que demonstre total sinceridade e devoção a Allah, e assim Allah pode perdoar grandes pecados por causa dela»*.

E os peregrinos são os convidados de *Allah* que vêm até Ele em busca de Sua honra; o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele: **«Os convidados da *Allah* são três: o guerreiro pela causa de *Allah*, o peregrino e o que faz a Umrah». *[Narrado por An-Nassā'i]*,** e *Allah* se orgulha de Seus anjos com os peregrinos, o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele: **«Não há dia em que *Allah* liberte mais servos**

do Fogo do que no Dia de Arafah, e por certo, Ele se aproxima e em seguida, se orgulha deles perante os anjos, e diz: o que esses desejam?». *[Narrado por Muslim]*, Ibn ‘Abd Al-Barri, que *Allah* tenha misericórdia dele, disse: *«E isso indica que eles foram perdoados; porque Ele não se orgulha daqueles que cometeram erros e pecados exceto após o arrependimento e o perdão»*.

E quem realiza a peregrinação cumprindo todos os seus pilares e obrigações, com sinceridade de intenção e sem misturá-la com qualquer pecado; terá como recompensa o Paraíso; **«A peregrinação aceita não tem outra recompensa senão o Paraíso». *[Narrado por Al-Bukhāri e Muslim]*.**

A peregrinação é uma obediência acompanhada por outras obediências, cheio de benefícios, lições e sinais, *Allah*, Glorificado seja Ele, disse:

﴿لِّيَشۡهَدُواْ مَنَٰفِعَ لَهُمۡ﴾

Para presenciar certos benefícios seus. *[Al-Hajj: 28]*, Al-Qurtubi, que *Allah* tenha misericórdia dele, disse: *«Eles obtêm benefícios, como os rituais, o comércio, o perdão, benefícios tanto neste mundo quanto no próximo»*.

E o maio de seus benefícios é o que os servos se aproximam em sua peregrinação, mostrando o monoteísmo em seus rituais, e mostrar a dedicação exclusiva a *Allah* em seus atos de adoração, entregar-se completamente a Ele com devoção e submissão; *Allah,* Glorificado seja Ele, disse:

﴿وَأَتِمُّواْ ٱلۡحَجَّ وَٱلۡعُمۡرَةَ لِلَّهِۚ﴾

E completai a peregrinação e a Uhmah por *Allah*. *[Al-Baqarah: 196],* e a declaração da unicidade de *Allah* na peregrinação é o lema de seus participantes, e com isso, eles são honrados; **«Eis-me aqui, ó *Allah,* eis-me aqui, eis-me aqui, não há parceiro para Ti, eis-me aqui! Por certo, o louvor, todas as bênçãos e todo o reino são Teus, não há parceiro para Ti**[2]**».** ***[Narrado por Al-Bukhāri e Muslim],*** Sheikh Al-Islam, que *Allah* tenha misericórdia dele, disse: *«A peregrinação é fundamentada na humildade e submissão a Allah, e por isso, é especificamente chamado de ritual de devoção»*.

E a peregrinação é um objetivo para alcançar o seguimento e a imitação do Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele; não há rituais ou adoração exceto conforme a sua orientação; o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele: **«Para que tomais de mim os vossos rituais; pois, não sei se farei a peregrinação novamente após esta». *[Narrado por Muslim],*** e seguir o exemplo é um sinal de sinceridade, fé e amor; *Allah*, O Todo-Poderoso, disse:

﴿قُلۡ إِن كُنتُمۡ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ فَٱتَّبِعُونِي يُحۡبِبۡكُمُ ٱللَّهُ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡ ذُنُوبَكُمۡۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ﴾

Dize: "Se amais a *Allah*, segui-me, *Allah* vos amará e vos perdoará os delitos." E *Allah* é Perdoador, Misericordiador. *[Āli-'Imrān: 31],* e toda adoração contrária à sua orientação, que

(2) Transliteração: «Labbaika Allahuma labbaika, labbaika lā sharīka laka labbaika, inna al-hamda wa an-ni'mata Laka wa al-mulk, lā sharīka laka».

a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele, não será aceita por *Allah;* o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele, disse: **«Quem realiza uma ação que não está de acordo com a nossa ordem, ela será rejeitada». *[Narrado por Muslim]*.**

E o muçulmano se apega à sua religião e se distancia com sua alma das práticas e comportamentos da ignorância, e na peregrinação, há confirmação disso, repetidamente, Ibn Al-Qayyim, que *Allah* tenha misericórdia dele, disse: *«A lei islâmica estabeleceu o propósito de se opor aos idólatras, especialmente nos rituais»*.

E vestir-se com o Ihrām é um convite para a alma resistir aos desejos mundanos – portanto, sem usar roupas costuradas, sem aplicar perfume, sem cortar as unhas e sem realizar contratos de casamento –, e nele desaparecem as diferenças das ostentações do mundo, e as pessoas aparecem iguais, sem distinção em sua aparência; pois, as vestes de todos são como vestes mortuárias.

E na peregrinação, há humildade perante *Allah* e Suas criaturas, e reconhecimento de que a grandeza pertence somente a *Allah*, Glorificado seja Ele, e a declaração disso é feita através do takbīr durante o apedrejamento, e a circundação da Ka'bah, e no Dia do Sacrifício, e nos Dias de Tashrīq; para que os corações permaneçam ligados a *Allah*, purificados de tudo além dEle.

Na peregrinação, a grandeza do Islam se manifesta na unificação das nações na verdade, e na união delas em torno da

palavra do Islam, elas se dirigem a um único local, invocam um único Senhor, seguem um único Profeta e recitam um único Livro.

E nela, as barreiras de raças, línguas, terras e cores desaparecem, e nela se evidencia o equilíbrio da piedade e da fé:

﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ﴾

Ó homens! Por certo, Nós vos criamos de um varão e de uma varoa, e vos fizemos como nações e tribos, para que vos conheçais uns aos outros. Por certo, o mais honrado de vós, perante *Allah* é o mais piedoso. ***[Al-Hujurāt: 13].***

E nela, os muçulmanos se unem e os laços de amor entre eles se fortalecem, mostrando à humanidade a grandeza e a excelência do Islam, e a dignidade desta nação e sua elevada posição, *Allah*, Glorificado seja Ele, disse:

﴿وَأَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡۚ لَوۡ أَنفَقۡتَ مَا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا مَّآ أَلَّفۡتَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ أَلَّفَ بَيۡنَهُمۡۚ﴾

E pôs-lhes harmonia entre os corações. Se houvesses despendido tudo o que há na terra, não lhes haverias posto harmonia entre os corações, mas *Allah* pôs-lhes harmonia entre eles. ***[Al-Anfāl: 63].***

E os peregrinos se aproximam de seu Senhor ao aumentar a lembrança de *Allah*, Exaltado seja Ele, sempre que permanecem ou viajam, e quando eles sobem ou descem, mas Ele permanece ao lado deles, mesmo depois de concluírem seus rituais; *Allah*,

Exaltado seja Ele disse:

﴿فَإِذَا قَضَيۡتُم مَّنَٰسِكَكُمۡ فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَذِكۡرِكُمۡ ءَابَآءَكُمۡ أَوۡ أَشَدَّ ذِكۡرٗاۗ﴾

E, quando houverdes encerrado vossos ritos então, lembrai-vos de *Allah,* assim como vos lembráveis de vossos pais ou mais veementemente em lembrança. ***[Al-Baqarah: 200],*** Ibn Al-Qayyim, que *Allah* tenha misericórdia dele, disse: *«Os mais virtuosos em cada ato são aqueles que mais se lembram de Allah nele…, e os melhores peregrinos são os que mais se lembram de Allah»*.

E a beleza dos peregrinos, reside em: mostrar a beleza de seus caracteres, *Allah,* O Todo-Poderoso, disse:

﴿فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ ٱلۡحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي ٱلۡحَجِّۗ﴾

E quem neles se propõe a peregrinação, então, não haverá união carnal nem perversidade nem contenda, na peregrinação. ***[Al-Baqarah: 197],*** e entre as boas ações na peregrinação, está: alimentar os necessitados, espelhar a paz, falar com gentileza e tratar as pessoas com bondade.

E tratar os peregrinos com bondade é uma adoração que traz múltiplos benefícios, Mujāhid, que *Allah* tenha misericórdia dele, disse: *«Acompanhei Ibn Umar em uma viagem para servi-lo; ele, por sua vez, me servia»*, Ibn Rajab, que *Allah* tenha misericórdia dele, disse: *«E muitos piedosos predecessores costumavam impor como condição aos seus companheiros de viagem que os servissem; visando aproveitar a recompensa disso»*.

E a escuridão da Pedra Negra é um lembrete para os servos do mal dos pecados, mesmo sobre objetos inanimados, e o impacto deles sobre o coração é ainda mais profundo; o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele, disse: **«A Pedra Negra desceu do Paraíso, sendo mais branca que o leite; mas os pecados dos filhos de Ādam a escureceram». *[Narrado por Tirmizi]*.**

Na peregrinação, há uma educação da alma e um treinamento para abandonar os desejos; então, o peregrino deixa de lado algumas coisas, como usar roupas costuradas e aplicar perfume; e quem se abstém das proibições do Ihrām durante a peregrinação, é incumbência dele se abster de desobediências em todos os momentos e lugares.

E nela, há um incentivo para o aperfeiçoamento da ação e uma demonstração da importância do tempo; pois, com o pôr do sol, a movimentação de um local para outro, e a transição de um ritual para outro, sem que uma ação preceda a outra, é um sistema organizado na vida e nos rituais, do qual se baseia na sinceridade e no seguimento.

E o peregrino contempla a humilhação de Iblis no local de apedrejamento, quando ele apareceu diante de Ibrāhīm, que a paz de *Allah* esteja com ele, três vezes, para impedi-lo de obedecer ao comando de seu Senhor de sacrificar seu filho Ismā'īl; então, o amigo íntimo de *Allah* o apedrejou, humilhando-o e demonstrando inimizade contra ele, e o retorno de sua aparição ao amigo íntimo é um lembrete para nós de que Iblis

continua a sussurrar para os filhos de Ādam em várias ocasiões.

E quem respondeu ao chamado da peregrinação com a unicidade de *Allah* e O magnificou no Eid; deve cumprir sua promessa com *Allah*, não invocando ninguém além dEle, e não recorrendo a ninguém além dEle, e não circundando senão ao redor da Ka'bah, *Allah*, Glorificado seja Ele, disse:

﴿وَٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا يَمۡلِكُونَ مِن قِطۡمِيرٍ ﴾

E os que invocais, além dEle, não possuem, sequer, uma película de caroço de tâmara. ***[Fātir: 13],*** e quem se volta para *Allah,* Ele o ajuda; *Allah*, Glorificado seja Ele, disse:

﴿وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُواْ فِينَا لَنَهۡدِيَنَّهُمۡ سُبُلَنَاۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴾

E aos que lutam por Nós, certamente, guiá-los-emos a Nossos caminhos. E, por certo, *Allah* é com os benfeitores. ***[Al-'Ankabūt: 69].***

E não há ninguém dentre os muçulmanos que não anseie por ver a Ka'bah e circundá-la, as pessoas a buscam de todas as direções e terras, pois ela á o centro do Islam mais grandioso, é lá que as multidões se reúnem em resposta ao chamado de seu pai Ibrāhīm, e os corações dos muçulmanos continua a ansiar pela Casa Sagrada, ansiando vê-la, circundá-la e dedicar-se a ela.

Wa ba'ad, Ayyuha al-muslimūn:

Os momentos da peregrinação são preciosos e suas horas são valiosas, *Allah*, O Todo-Poderoso, disse:

﴿وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ فِيٓ أَيَّامٖ مَّعۡدُودَٰتٖۚ﴾

E aos que lutam por Nós, certamente, guiá-los-emos a Nossos caminhos. E, por certo, *Allah* é com os benfeitores. ***[Al-'Ankabūt: 69],*** e ela é um lembrete para nos prepararmos para a partida para a Derradeira Morada, o peregrino deixa sua riqueza e sua família para partir para a peregrinação, que é o último dos pilares do Islam, e é realizado no último mês do ano, e o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele, praticou-a em seus últimos dias de vida, e o ato de vestir o Ihrām é um lembrete das mortalhas, e o encontro dos servos e a permanência nos locais sagrados, lembram a reunião deles, no Dia da Ressurreição, diante de *Allah.*

Busco refúgio em *Allah* contra o *Shaytān*, o amaldiçoado:

﴿وَأَذِّن فِي ٱلنَّاسِ بِٱلۡحَجِّ يَأۡتُوكَ رِجَالٗا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٖ يَأۡتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٖ﴾

"E noticia aos homens a peregrinação. Eles te virão a pe ou montados em todo magro camelo, vindo de cada desfiladeiro distante". ***[Al-Hajj: 27].***

Que *Allah* abençoe a mim e a vós…

Segundo Sermão

Todos os louvores são de *Allah* por Sua bondade, e somente a Ele é direcionado o agradecimento por Seu sucesso e generosidade. E testemunho que não existe deus senão *Allah*, só Ele, Ele não tem parceiros, exaltando Sua grandeza, e testemunho que o nosso Profeta, Muhammad é Seu servo e mensageiro, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele, sua família e seus companheiros, e que Ele conceda abundante saudações de paz.

Ayyuha al-muslimūn:

Quem está impedido de realizar boas ações é considerado parceiro de quem as realiza, desde que sua intenção seja sincera, e às vezes, aquele que avança com o coração supera aqueles que avançam com seus corpos, e quem perdeu o tempo de permanência em Arafah; então, deve se dedicar a *Allah* com os direitos que Ele lhe ensinou, e quem não puder passar a noite em Muzdalifah; então, deve fortalecer sua determinação para obedecer a *Allah*, e para ele, foi prescrito jejuar no Dia de Arafah; o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele, disse: **«O jejum do Dia de Arafah, eu espero de *Allah* que expie os pecados do ano anterior e do ano seguinte». *[Narrado por Muslim]*.**

Então, participai com os peregrinos nestes Dez Dias com

súplicas, tahlīl[3], takbīr[4], tahmīd[5] e todos os tipos de lembrança de *Allah*, e aumentai essas práticas sempre que possível; o Profeta, que a paz e as bênçãos de *Allah* estejam sobre ele, disse: **«Não há ação em dias melhores do que nestes Dez Dias, disseram: Nem a luta no caminho de Allah? Disse: Nem a luta no caminho de Allah, exceto um homem que saiu arriscando a si mesmo e seus bens e não voltou com nada». *[Narrado por Al-Bukhāri]*,** e aproveitai as temporadas de adoração antes que elas se esgotem; pois a vida é uma oportunidade valiosa, e os dias são contados, e as vidas são curtas.

Em seguida, sabei que *Allah* vos ordenou…

[3] i.e.: Glorificação de Allah; ou seja, o dito: Lā ilāha illa Allahu.
[4] i.e.: Exaltação de Allah; ou seja, o dito: Allahu Akbar.
[5] i.e.: Louvor a Allah; ou seja, o dito: Al-Hamdulillahi.

خطبة الجمعة

١٦/ ١١/ ١٤٤٥هـ

بعنوان

الحج

طاعةٌ يصحبُها طاعاتٌ

فضيلة الشيخ

د. عبد المحسن بن محمد القاسم

إمام وخطيب المسجد النبوي الشريف

مترجمة باللغة البرتغالية

a-alqasim.com